



及
二维码扫听

初级 韩语会话教程

吴善子◎主编



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS



及
二维码扫听

初级 韩语会话教程

한국어

主编◎吴善子

编者◎吴善子 都载淑 李红梅
严春英 申美花 裴英连



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

· 上海 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

初级韩语会话教程 (附赠 MP3 下载及二维码扫听) / 吴善
子主编. —上海: 华东理工大学出版社, 2017. 1

ISBN 978-7-5628-4701-4

I. ① 初… II. ① 吴… III. ① 韩语—口语—教材
IV. ① H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 128820 号

策划编辑	舒欣如
责任编辑	金美玉
装帧设计	戚亮轩
出版发行	华东理工大学出版社有限公司
	地址: 上海市梅陇路 130 号, 200237
	电话: 021-64250306
	网址: www.ecustpress.cn
	邮箱: zongbianban@ecustpress.cn
印 刷	常熟市华顺印刷有限公司
开 本	787 mm × 1092 mm 1/16
印 张	20
字 数	240 千字
版 次	2017 年 1 月第 1 版
印 次	2017 年 1 月第 1 次
定 价	32.80 元

版权所有 侵权必究



머리말

한국과의 교류가 빈번해지면서 중국에서도 한국에 대한 전반적인 관심이 높아지고 있다. 그 중에서도 특히 한국어에 대한 수요가 급증하고 있으며, 그와 동시에 한국어 교재에 대한 관심도 높아지고 있다.

현재 시중에서 판매되고 있는 많은 한국어 교재들 가운데 주종을 이루는 것은 한국의 대학에서 편찬한 것을 중국에서 다시 출판한 것 혹은 중국의 대학에서 만든 교재들이다. 그 교재들의 내용은 체계적이며 전반적으로 좋다고 할 수 있다. 그런데 교재가 우수함에도 불구하고 중국의 전문 대학에서 사용하기가 쉽지 않은 것은 교재들 대부분이 4년제 본과를 중심으로 편집이 되었다는 데 있다고 할 수 있다.

중국의 전문대학은 3년 과정으로, 2학년을 마치면 실습을 나가기 시작하여 실제학업은 2년, 길어야 2년 반 정도가 된다. 그 짧은 기간 안에 학생들이 한국어능력 시험(토픽) 중·고급과 직업 현장에서 사용할 수 있는 한국어 회화 능력을 키우는 것은 쉽지 않다고 볼 수 있다. 이런 상황 속에서 4년제 대학을 중심으로 편집된 교재는 그 내용과 분량에 있어서 학생이나 교사에게 모두 효과적으로 사용되기가 쉽지 않다.



이러한 상황을 타개하기 위하여 ‘초급 한국어 회화’를 편집하게 되었다. 이 교재는 전문대 학생들의 수업특징에 최대한 부합되도록 하였으며 이와 동시에 한국어토픽 초급 취득과 회화능력을 키우는 데 도움이 될 수 있도록 하였다. 또한 내용구성상 수업 시간에 다양한 형식의 회화 연습을 시키는 것을 위주로 하였으며 문법은 최소화하여 문법 위주의 회화 수업이 되지 않도록 하였다. 그리고 중국인 선생님들이 교재를 쉽게 효과적으로 잘 이용할 수 있도록 하였다.

이 교재가 전문 대학에서 한국어를 열심히 배우는 학생들과 또한 학생들을 지도하고 계시는 선생님들께 조금이나마 도움이 되기를 바라는 바이다.

편집자 : 오선자



前言

随着中韩交流的日益频繁，中国人对韩国的关注全面提升。其中，对于韩语的需求更是高涨，与此同时，对于韩语教材的关注也不断升温。

目前在市面上销售的众多韩语教材中，占主导的是由韩国的大学编写而在中国出版的教材以及在中国再次改编的教材。这些教材比较系统、全面，是非常优秀的教材，但用于中国的高职院校，可能并不合适，因为它们大多是以4年制本科生为教授对象进行编写的，而中国的高职院校一般为3年制课程，大二结束后学生就出去实习了，这样实际上课的时间一般为2年，长的也只有2年半。在这短短的时间内，使学生达到韩国语能力考试（TOPIK）中高级水平，并培养实际工作中的韩语会话能力，是很不容易的。在这种状况下，以4年制本科生为对象而编写的教材内容和分量，就不太适合高职院校的学生，教师也难以掌控。

为了改善这种状况，我们编写了《初级韩语会话教程》。此教材旨在最大限度适用于高职院校学生的韩语教学，并且为学生取得韩语 TOPIK 初证书以及具备良好的口语能力打好基础。本教材以培养口语能力为宗旨，每课安排了



大量的口语练习环节。此外，通过将语法简化，避免会话课的教学内容变成以语法为主。

希望本教材能够为高职院校的韩语学生和教师提供帮助，教材中的欠缺与不足，也欢迎广大读者提出批评与建议。

编者：吴善子



일러두기 凡例

한국어 회화 초급은 기초적인 발음규칙을 장악한 후 본문을 통해 일상생활을 하는 데 필요한 한국어를 말할수 있게 하였다.

본 책은 본문 편 20 과로 구성되었다.

通过本课程的学习，学生可以掌握日常生活中必需的韩语会话。

本教材由 20 篇课文构成。

본문편 구성 课文篇 结构

제목 : 단원의 주제와 주요 목표 문형을 포함하는 문장으로 제시하였다.

题目：包含单元主题和主要目标句型的句子来展示。

1. 말하기 전 단계 (会话前阶段)

☞ 삽화 : 대화문을 제시하기 전의 준비 단계로써 삽화를 통해 오늘 배울 본문에 대해 미리 추측하게 하여 본 과에 대한 관심을 가질 수 있도록 하였다.

插图：出现在对话课文之前的准备阶段，通过图片让学生推测本节课将要学习的内容，以此来激发学生的兴趣。



2. 말하기 단계 (会话阶段)

- 연습 : 듣고 말하는 단계로써 대화와 3 ~ 4 개의 연습으로 구성되어 있으며 기본 본문 대화를 배운 후 다양한 연습을 통해 단계적으로 오늘의 목표 문장을 말할 수 있게 한다.

练习：属于听说阶段，由对话和 3 ~ 4 道练习题构成。在学习基本课文对话的基础上，通过多样的练习，使学生逐步掌握要点。

- 새 어휘와 표현 : 각 연습 단계 별로 처음 나타나는 어휘와 표현은 그 단계 속에서 간단하게 설명을 한다.

新词汇及常用表达：对于每个练习阶段首次出现的词汇和表达，都在该阶段进行简要说明。

- 문법 해석 : 목표 문형의 형태 결합정보를 대표적인 예와 함께 제시하였다.
语法解释：一同展示关键句型的形态结合形式与例句。

3. 말하기 후 단계 (会话后阶段)

- 활용 : 본문에서 배운 내용을 다양한 실제 활동을 통하여 체험적으로 익힐 수 있게 한다. 다른 기능 (쓰기 , 읽기 , 듣기) 과 연계하여 종합적인 한국어 사용 능력을 키울 수 있도록 한다.

活用：通过多样的实践活动，运用课文中学到的内容。与写作、阅读、听力等其他技能相结合，培养学生的韩语综合应用能力。

* 기타 (其他)

- 1) 답안은 참고 답안이다. 일부 답안은 상황에 따라 바뀔 수 있다.



答案仅供参考，部分答案会根据情况有所变化。

2) 본문 대화문을 읽는 요령 : ‘가, 나’ 역할을 바꿔 가면서 읽고, 때로는 외우기 등 여러 가지 방법을 활용하면 좋겠다.

对话课文的阅读技巧：互换角色交替阅读，有时可以使用背诵等各种方式来进行学习。

등장인물 소개

登场人物介绍

< 나오는 사람들 > (登场人物)

미국 사람 : 잭슨 (남 - 고향은 워싱턴 , 부모님과 남동생이 있음) , 엠마 (여)

美 国 人 : 杰克逊 (男 - 故乡是华盛顿 , 家里有父母和弟弟) , 埃玛 (女)

일본 사람 : 사토 (남 - 회사원) , 유나 (여 - 사토의 부인 , 주부 , 고향은 도쿄 ,

남편이 한국으로 발령받아 현재 서울에 삼)

日 本 人 : 佐藤 (男 - 公司职员) , 优奈 (女 - 佐藤的妻子 , 主妇 , 故乡

是东京 , 因为丈夫被派到韩国工作 , 目前居住在首尔)

러시아 사람 : 빅토르 (남 - 유학생) , 안나 (여 - 유학생) , 나탈리 (여 - 한

국에서 회사 다님)

俄 罗 斯 人 : 维克多 (男 - 留学生) , 安娜 (女 - 留学生) , 娜塔莉 (女 -

在韩国公司上班)

한국 사람 : 박수일 (남 - 회사원 , 부인 최수정 - 주부 , 유치원생 딸 한 명

있음) , 유창열 (남 - 직장인) , 정하늘 (여 - 회사 팀장) 사



토와 직장 동료, 신지혜 (여 - 학생), 이나미 (여 - 학생)

韩国人: 朴秀日 (男 - 公司职员, 妻子是崔秀珍 - 主妇, 有一个上幼儿园的女儿), 刘昌烈 (男 - 上班族), 郑荷娜 (女 - 公司部长) 与佐藤是同事关系, 申智慧 (女 - 学生), 李娜美 (女 - 学生)

중국 사람: 이창화 (남 - 의사), 덩시양 (남 - 회사원), 왕디앤 (여 - 유학생, 졸업반), 리우나 (여 - 유학생), 장쉬에 (여 - 졸업 후 한국 회사 다님)

中国人: 李昌华 (男 - 医生), 邓翔 (男 - 公司职员), 王典 (女 - 留学生, 毕业班), 刘娜 (女 - 留学生), 张学 (女 - 毕业后在韩企工作)

영국 사람: 찰리 (남 - 유학생), 소피아 (여 - 유학생, 정하늘 회사에서 아르바이트 중)

英国人: 查理 (男 - 留学生), 索菲亚 (女 - 留学生, 目前在郑荷娜的公司打工)

캐나다 사람: 마태 (남 - 유학생 박수일 회사에서 아르바이트 중), 사라 (여 - 유학생)

加拿大人: 马太 (男 - 留学生, 目前在朴秀日的公司打工), 莎拉 (女 - 留学生)

필리핀 사람: 수잔 (여 - 유학생)

菲律宾人: 苏珊 (女 - 留学生)

단원 구성 (单元结构)



	제목 题目	소제목 小题目	주제 主题	문법 语法	활동 活动
예비편	한글 자모				
1	자기 소개	안녕하세요?	· 인사하기 · 자기 소개 · 직업 소개 · 나라 소개	· -ㅁ / 습니다 · -ㅁ / 습니까? · -는 / 은 · -입니다 / 입니까? · -이 / 가 아닙니다	· 받아 쓰기 · 자기와 친구 소개서 쓰고 발표하기
2	가족 소개	가족이 어떻게 되십니까?	· 가족 소개 · 고향 소개	· -와 / 과 / 하고 · -에 있다 / 없다 / 계시다 · -가 / 이 있다 / 없다 · -에서 · -를 / 을	· 자신의 가족 · 사진을 보고 그룹에서 발표하기
3	위치	가방 안에 있습니까?	· 실내 물건 위치 · 실외 건물 위치	· -도	· 자신의 방 안 물건의 위치 그리고 발표하기 · 자신의 집 밖 건물의 위치 그리고 발표하기
4	음식	뭐 드시겠어요?	· 한국 음식 알아보기 · 식사 주문하기	· - (으) 리까요? · -아 / 어 / 여요 · -지 않다	· 음식 주문하기, 대화 만들기 · 자기가 좋아하는 음식 소개하기



续表

제목 题目	소제목 小题目	주제 主题	문법 语法	활동 活动
4			--지만 · 'ㅂ' 불규칙 -- (으) ㅂ시다, --겠 --이에요/예요	
5	하루 생활 今天生活	· 시간 알아보기 · 날짜 알아보기 · 하루 일정	--고 1 --부터 ~까지 --았/었/였	· 각자 하루 일과를 쓰고 발표하기 · 각자 방학 계획을 쓰고 발표하기
6	물건 사기 买东西	· 물건 값 흥정하기 · 물건 사기	-- (으) 리 거예요 -- (으) 려고 하다 --만 --아/어/여 주세요 --고 싶다	· 단위 명사 연결하고 쓰기
7	약속 约定	· 약속하기 · 약속 연기 · 약속 거절		· 주말 약속하고 써서 발표하기
8	날씨 天气	· 날씨 표현 · 계절 표현 · 날씨 비교 · 계절 활동	--을/리 수 있다/없다 --아/어/여서 --고 2	· 자기 나라의 계절의 특징을 적고 발표하기 · 자기가 좋아하는 계절을 적고 그 이유를 발표하고 활동



续表

제 목 题目	소제 목 小题目	주 제 主题	문법 语法	활동 活动
9	취미 취미가 뭐예요?	· 취미 활동	· -아/어/여지다 · -거나 · -안, 못 · -(이)나 · -까지	· 자신의 취미 활동에 대하여 쓰고 발표하기
10	길 찾기 우체국이 어디에 있어요?	· 원하는 곳 묻기 · 말하기 · 찾기	· - (으) 세요 · - (으) 면	· 자신의 집 위치를 그리고, 쓰고, 말하기
11	병원 어디가 아프세요?	· 병원에 가도록 권유 · 병원 진료 · 약국에서 약을 살 수 있음	· -은/는 것 같다 · -은/는 데다가 · -지 말고 · -은/는 데요 · -기 위해서	· 두 사람이 환자와 의사 역할극 · 병문안을 갈 때 가지고 가는 것 나눔
12	교통 몇 번 버스를 타야 합니까?	· 대중 교통 이용하기		· 지하철 노선 연결하기
13	초대 생일 파티에 올 수 있어요?	· 여러 종류의 초대에 대해 말하기	· - (으) 리래요 · - (이) 라고 · -는 것 · -지 못하다	· 자신의 생일 초대장 만들기
14	전화 여보세요?	· 전화로 각종 대화하기	· -는/은/-는 대로 · -는/은/는 데 · -는/는 다고 · -지요	· 약속 대화문 만들고 쓰기



续表

제목 题目	소제목 小题目	주제 主题	문법 语法	활동 活动
15	후일과 방학 방학에 무슨 계획이 있어요?	· 휴일과 방학에 하는 일 말하기	· -도	· 자신의 방학 계획을 만들어 발표하기
16	공공기관 통장을 만들려고 해요	· 우체국, 은행, 도서관 이용하기		· 그림을 보고 순서대로 쓰고 발표하기
17	일상생활 표집에 이사 온 창화예요	· 이사 온 후 이웃에게 인사하기 · 미용실, 수리센터 이용 · 알바 구하기	· - (으) 면서	· 각 나라의 상황에 맞는 인사법 · 인사 시 주의해야 할 점
18	한국음식 불고기를 먹어 본 적이 있어요?	· 한국 음식에 대한 경험 · 만드는 방법과 먹는 방법 · 식사예절 알아보기	· -에게서	· 자기 나라 식사예절에 대하여 쓰고 발표하기 · 가장 인상 깊었던 한국 음식에 대하여 소개하기
19	가정일 오늘이 대청소 하는 날이지?	· 집 청소하기 · 집 구하기 · 세탁물 말리기	· -이 / 는 / 군요	· 이사 전·후 순서를 쓰고 설명하기
20	여행 어디로 여행가면 좋을까요?	· 여행갔던 곳 · 여행 계획 · 여행지 소개 · 호텔 예약		· 두 사람이 여행계획 세우고 말하기

차례 目 录

단원 구성 (单元结构)	1
--------------------	---

예비 편 (발음)

预备篇 (发音)	1
----------------	---

한글의 자모 (韩文字母)	2
---------------------	---

본문 편

课文篇	15
-----------	----

제 1 과 인사 (打招呼)	16
----------------------	----

제 2 과 가족소개 (介绍家人)	28
-------------------------	----

제 3 과 위치 (位置)	39
---------------------	----

제 4 과 음식 (饮食)	49
---------------------	----

제 5 과 하루 생활 (一天的生活)	61
---------------------------	----

제 6 과 물건 사기 (买东西)	72
-------------------------	----

제 7 과 약속 (约定)	83
---------------------	----

제 8 과 날씨 (天气)	89
---------------------	----



제 9 과	취미 (兴趣)	98
제 10 과	길 찾기 (找路)	107
제 11 과	병원 (医院)	116
제 12 과	교통 (交通)	127
제 13 과	초대 (招待)	135
제 14 과	전화 (电话)	145
제 15 과	휴일과 방학 (休息日与假期)	156
제 16 과	공공기관 (公共机关)	165
제 17 과	일상생활 (日常生活)	176
제 18 과	한국 음식 (韩国饮食)	189
제 19 과	집안일 (家务)	199
제 20 과	여행 (旅行)	210

부록

附录	218
----	-----

모범 답안 (参考答案)	219
문법 색인 (语法索引)	276
어휘 색인 (词汇索引)	279
본문 번역 (课文翻译)	297